KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e juni 1978 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de bepalingen van de wet van 10 januari 1977 betreffende het Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater", heeft de 13e juli 1978 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 27 juin 1978 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution des dispositions de la loi du 10 janvier 1977 relative au Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine", a donné le 13 juillet 1978 l'avis suivant :

In de aanhef leze men in het eerste lid "inzonderhei op de artikelen 9 en 11".

*

In artikel 1 en elders in het ontwerp vervange men, in de Nederlandse versie, het woord "gewassen" door het woord "beplantingen", welke term in de wet van 10 januari 1977 is aangewend.

*

In artikel 2 verdient het aanbeveling de wet van 10 januari 1977 met haar volledig opschrift te vermelden.

*

In artikel 3 leze men : "Het secretariaat gaat na of het dossier van de aanvraag ...".

*

In artikel 9, a, b en c, vervange men de woorden "De maximumvergoeding van 5 %" telkens door "De vergoeding voor het verzamelen en het opmaken van de stukken".

*

In artikel 10 leze men : "Op gunstig advies van het Raadgevend comité van het Fonds kan een speciaal voorschot toegestaan worden aan ...".

*

Artikel 11 ware eenvoudiger en duidelijker gesteld als volgt :

"Art. 11. Indien het voorschot hoger is dan de door de rechter toegekende definitieve of provisionele vergoeding, wordt het verschil terugbetaald binnen een termijn van dertig dagen vanaf de betekening van het vonnis aan de benadeelde".

*

Artikel 13 van het ontwerp stelt dat de datum vanaf welke de aanvragen voor het bekomen van voorschotten in aanmerking worden genomen zal vastgesteld worden door de Minister van Economische Zaken.

Volgens de gemachtigde ambtenaar is die tekst ingegeven door het feit dat nog geen personeel voorhanden is om de dossiers betreffende de aanvragen om voorschotten in behandeling te nemen. Met de tekst is dan bedoeld dat de Minister later de data zal bepalen vanaf welke de in het ontwerp bepaalde termijnen zullen beginnen te lopen. In feite komt dit neer op een verdaging van de inwerkingtreding van een aantal bepalingen van het besluit in ontwerp. Beter ware dat in fine van het besluit in de vorm van een inwerkingtredingsbepaling te formuleren, met vermelding van de artikelen waarvoor de Koning, en niet de Minister, later de dag van inwerkingtreding zal vaststellen.

*

In artikel 14 leze men in fine "onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 15".

*

In artikel 15 vervange men, in het eerste lid, de woorden "wordt van bijdragen vrijgesteld" door "worden niet in aanmerking genomen voor het vaststellen van de bijdrage".

In het derde lid leze men : "Onder industriële waterwinning wordt verstaan, iedere waterwinning ...".

*

De artikelen 16 en 19 van het ontwerp laten aan de Minister van Economische Zaken over het bedrag van de bijdragen en, wat de eerste bijdragen betreft, de wijze van inning te bepalen.

Artikel 11 van de wet van 10 januari 1977 laat verschillende lezingen toe. In acht genomen dat het bedrag van de bijdrage een substantiële "modaliteit" van de bijdrage is, meent de Raad van State dat voorzichtigheidshalve het aanbeveling verdient dat bedoelde regels door de Koning zelf zouden worden vastgesteld, met inachtneming van de vormen als in artikel 11 van de wet omschreven.

*

Het tweede lid van artikel 17 dient als zonder rechtsgrond zijnde te worden geschrapt.

*

In artikel 20 schrappe men "voor het ogenblik".

*

.../...

In artikel 24 zijn in het eerste lid de woorden "in dagboeken" overbodig.

*

Er is geen bezwaar om artikel 25 op te nemen in hoofdstuk III. Aldus kunnen de woorden "Hoofdstuk IV - Algemene bepalingen" weggelaten worden.

Dans le préambule, on lira à l'alinea 1er "notamment les articles 9 et 11".

*

A l'article 1er et en d'autres endroits de la version néerlandaise du projet, on remplacera le mot "gewassen" par le mot "beplantingen", terme utilisé dans la loi du 10 janvier 1977.

*

A l'article 2, il se recommande de citer la loi du 10 janvier 1977 avec son intitulé complet.

*

On lira, à l'article 3 "Le secrétariat vérifie si le dossier de la demande ...".

*

A l'article 9, a, b et c, on remplacera systématiquement les mots "L'aide maximale de 5 %" par "L'aide pour la collecte et l'établissement des documents".

*

A l'article 10, on lira "Sur avis favorable du Comité consultatif du Fonds, une avance spéciale peut être accordée".

*

La formulation suivante de l'article 11 gagnerait en simplicité et en clarté :

"Article 11.-

Si l'avance est plus élevée que l'indemnité accordée à titre définitif ou provisoire par le juge, la différence sera remboursée dans un délai de trente jours à dater de la signification du jugement à la personne qui a subi le dommage".

*

.../...

L'article 13 du projet dispose que la date de début de prise en considération des demandes d'avance sera fixée par le Ministre des Affaires Economiques.

Selon le fonctionnaire délégué, cela s'explique par le fait qu'il n'y avait pas encore de personnel pour traiter les dossier de demandes d'avance. Le texte veut donc dire que le Ministre déterminera ultérieurement les dates à partir desquelles commenceront à courir les délais prévus au projet. En fait, cela équivaut à ajourner l'entrée en vigueur d'un certain nombre de dispositions du projet d'arrêté. Mieux vaudrait d'annoncer à la fin de l'arrêté, sous la forme d'un fixant vigueur qui indique les articles dont le Roi, et non le Ministre, fixera ultérieurement la date d'entrée en vigueur.

*

A la fin de l'article 14, on lira : "sous réserve des dispositions de l'article 15".

*

A l'article 15, alinéa 1er, on remplacera les mots "sont exonérés de contribution" par "ne sont pas pris en considération pour la fixation de la contribution".

Au troisième alinéa, on lira "Est considéré comme captage industriel, tout captage ...".

*

Les articles 16 et 19 du projet laissent au Ministre le soin de fixer le montant des contributions et, en ce qui concerne les premières contributions, de déterminer les modalités de leur perception.

L'article 11 de la loi du 10 janvier 1977 se prête à diverses interprétations. Le montant de la contribution étant une "modalité" substantielle de la contribution, le Conseil d'Etat est d'avis qu'il se recommande, par souci de

prudence, que lesdites règles soient déterminées par le Roi lui-même, selon les formes prévues à l'article 11 de la loi.

*

Le deuxième alinéa de l'article 17 doit être supprimé pour absence de fondement juridique.

*

A l'article 20, on supprimera le mot "actuellement".

*

A l'article 24, alinéa 1er, les mots "dans les livres journaux" sont superflus.

*

Rien ne s'oppose à insérer l'article 25 dans le chapitre III. Les mots "Chapitre IV - Dispositions générales" peuvent ainsi être supprimés.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren : Ch. SMOLDERS, Messieurs :		kamervoorzitter, président de chambre,
	H. COREMANS, A. VANDER STICHELE,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	J. LIMPENS, S. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
	E. VAN VYVE,	afdelingsgriffier. greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

Ch. SMOLDERS.